

# - Nursery Rhymes -

**Nursery** rhymes are songs and poems/ sung or told to babies,/ often beginning before birth.// **Lullabies**, nonsense, and the music of children's games/ are a few examples.// Besides teaching language and providing a sense of **belonging**,/ these rhymes have been important for adults as well.//

The nursery rhyme is a pillar of **political freedom**.// Many are **allegorical satires**,/ which can sometimes be the only way for the powerless/ to **mock** the mighty.//

One example is/ "Baa, baa, Black Sheep,/ have you any wool?/ Yes, sir; yes, sir; three bags full:/ one for my master, one for my **dame**,/ and one for the little boy that cried in the lane." //

It has been understood as a cry of **revolt**/ originating during the reign of Edward VI,/ when much of the English farmland was converted into sheep folds,/ resulting in money for the powerful,/ but crisis and food shortage for the poor/ who had been driven off the land and out of their homes.// This **prefigured** the later Highland clearances,/ considered by many to be the first modern act of **ethnic cleansing**.// Americans apply it to slavery.//

While a child will not understand this **context**,/ once grown he or she will be equipped to reapply the song,/ often with a **biting edge**.// Lines from the rhyme were used/ as criticism within the Royal Navy;/ Kipling used it as a title for a famous story;/ and the song has been the target of attempted **ensorship** in recent times,/ notably in 1999 (Birmingham, UK),/ and 2014 (Victoria, AU).//

童歌は歌や詩であり/赤ん坊に歌われたり話されたりする、/ 多くの場合、誕生前から始まる// 子守唄、意味のない言葉遊び、子供の遊びの音楽などが/ その一例である// これらの詩は言葉を教えたり、帰属意識を与えたりするだけでなく、/ これらの詩は大人にとっても重要であった//

童歌は政治的自由の柱である// 多くは寓意的な風刺であり、/ 無力な者が唯一の方法となることがある/ 権力者を嘲るための//

一例として、/ 「メエメエ黒羊さん、/羊毛はあるの? /はい、あります、目いっぱい入った三袋も:/ 一つは主人に、一つは奥様に、/ 一つは小道で泣いている男の子に」//

これは、反乱の叫びと理解されてきた/ エドワード六世の治世に起源を持つ/ 多くの英國の農地が羊牧場に変えられたとき/ 権力者に金銭をもたらしたが、/ 貧しい人々には危機と食糧不足をもたらした/(彼らは)土地、家をを追われた// このことは、後のハイランド追放を予告しており、/ 多くの人々には近代最初の民族浄化の行為と考慮されている// 米国人はこれを奴隷制度に当てはめている//

子供はこの文脈を理解しないかもしれないが、/ 一旦大人になるとこの歌を再解釈し、/ しばしば痛烈な意味を持たせることができる// この詩の一節は使われた/ 王立海軍内での批判として、/ キップリングは有名な物語の題名として使った/ また、近年では検閲の試みに直面している/ 顕著なのは平成十一年(英國・バーミンガム)や平成二十六年(濠洲・ビクトリア)などで//

## Vocabulary and Phrases

nursery	託児所	dame	貴婦人
nurse	乳母/看護婦	revolt	反乱
lullaby	子守唄	prefigure	予告
belonging	所属	ethnic cleansing	民族浄化
political freedom	政治的自由	context	文脈
allegory	寓言	biting edge	鋭い(批判) / 辛辣な(風刺)
satire	風刺	censorship	検閲
mock	馬鹿にする		

## Total Number of words used

: 255 words

Time for 120 wpm

: 127 sec.

Time for 150 wpm

: 102 sec.

Your BEST TIME

: \_\_\_\_\_ sec.

## \*TIPS\*

現代の日本では、この歌の別の解釈が考えられるであろう。黒羊はブラック企業を象徴する。新しい意味は「お前らブラック企業は同じくらしい企業のくだらないことを言ってんだけど、実際には金があるのか? 『あるでしょう! 社長のために三分の一、愛人のために三分の一、そして家が買えない泣いてる社員のために三分の一』』という感じだ。

**Summary① Fill Blank:**

Nursery \_\_\_\_\_ are songs and poems for \_\_\_\_\_, but also \_\_\_\_\_. They are used for \_\_\_\_\_ and can be a method for the \_\_\_\_\_ to criticize the \_\_\_\_\_. One example is "\_\_\_\_\_;; \_\_\_\_\_," which has been understood as a \_\_\_\_\_ against the conversion of English and Highland farms into sheep folds. A child will not understand the \_\_\_\_\_, but will grow to be able to use it with a \_\_\_\_\_.

**Summary② Summary(50 -80 words):**

---

---

---

---

---

---

---

**Summary③ Sample Answer:**

Nursery rhymes are songs and poems for children, but also adults. They are used for satire and can be a method for the powerless to criticize the powerful. One example is "Baa Baa Black Sheep," which has been understood as a complaint against the conversion of English and Highland farms into sheep folds. A child will not understand the context, but will grow to be able to use it with a biting edge.